

## NHÀ TRUYỀN GIÁO NHIỆT THÀNH CỦA TRUNG QUỐC



**Chân Phúc Gabriele Maria Allegra (1907-1976), Linh Mục dòng Phanxicô người Ý, truyền giáo lâu năm tại Trung Quốc.**

Cha Gabriele Maria có tên thật là Giovanni Stephano chào đời tại San Giovanni La Punta thuộc miền Catania, thủ phủ đảo Sicilia (Nam Ý) trong một gia đình nghèo tiền của nhưng giàu Đức Tin.

Ngay từ niên thiếu, Giovanni tỏ ra thông minh và có trí nhớ lạ thường. Cậu rất ham học và luôn tươi vui linh hoạt. Thân mẫu cậu nói:

- Giovanni lớn lên sẽ trở thành hoặc là tướng cướp hoặc là vị thánh!

Rất may Giovanni không làm tướng cướp nhưng trở thành Linh Mục thánh thiện, một nhà truyền giáo nhiệt thành của Giáo Hội Công Giáo Trung quốc.

Khi gia nhập dòng Phanxicô, Giovanni Stephano lấy tên dòng là Gabriele Maria. Trong thời gian chuẩn bị tiến lên chức Linh Mục, thầy Gabriele Maria phó thác cho Đức Nữ Trinh Rất Thánh MARIA ước vọng trở thành nhà truyền giáo. Sau khi thụ phong Linh Mục vào năm 1930, Cha Allegra được Bề Trên cho theo học hai môn Kinh Thánh và Truyền Giáo. Nhưng đang học dở dang thì Bề Trên lại gọi Cha đi truyền giáo và chỉ định Cha làm giám đốc tiểu chủng viện Hán Dương bên Trung quốc.

Cha đến Hán Dương ngày 20-7-1931, đúng kỷ niệm một năm thụ phong Linh Mục.

Vừa đến nơi, Cha Allegra bắt đầu ngay việc học tiếng Tàu. Cha dốc toàn lực để học đến nỗi chỉ vỏn vẹn 4 tháng sau khi đặt chân lên đất Trung Hoa, Cha đã nói thông thạo tiếng Tàu. Cha có thể giảng bằng tiếng Hoa, ban các Bí Tích Rửa Tội, Thánh Thể và Giải Tội bằng tiếng Hoa. Cha dạy giáo lý cũng bằng tiếng Hoa. Vừa chu toàn trách nhiệm giám đốc tiểu chủng viện Hán Dương, Cha vừa để dành giờ đào sâu môn Kinh Thánh.

Thứ Bảy Tuần Thánh 11-4-1935, Cha khởi công dịch Kinh Thánh ra tiếng Hoa. Cha cũng viết nhiều bài báo chuyên về Kinh Thánh. Ngoài ra, để trau dồi thêm tiếng Hoa, Cha đã dịch thi phẩm Gặp Gỡ Đau Thương của đại thi hào Chu Yuan (332-296), một trong những tác giả cổ điển Trung Hoa khó nhất, thuộc thể kỷ thứ ba trước Tây Lịch.

Năm 1938, Đức Giáo Hoàng Pio XI (1922-1939) chỉ định Cha Gabriele Maria Allegra làm đại diện tông tòa giáo phận Hán Dương. Trong chức vụ mới, Cha vẫn tiếp tục công việc dịch thuật Kinh Thánh ra tiếng Trung Hoa. Cha phải hy sinh giờ ngủ đêm để có thể chu toàn công tác. Nhưng một năm sau Cha ngã bệnh, phải trở về Ý chữa bệnh.

Năm 1941 Cha lại lên đường sang Bắc Kinh. Lần này trong chức vụ Tuyên Úy cho tòa đại sứ Ý tại Bắc Kinh. Cha tiếp tục công việc dịch Kinh Thánh ra tiếng Hoa đang bỏ dở. Ngày 21-11-1944 - đúng 9 năm

sau ngày khởi công - Cha Allegra hoàn thành bản dịch cuốn Cựu Ước bằng tiếng Hoa. Để duyệt lại bản dịch, Cha xin thành lập Ủy ban gồm các chuyên viên Kinh Thánh: 5 vị người Hoa - 4 vị cùng dòng Phanxicô - và 1 vị người Ý. Cùng với các vị chuyên viên Kinh Thánh Cha cho ra chào đời tờ Nguyệt San nghiên cứu Kinh Thánh của dòng Phanxicô.

Nhưng rồi đảng Cộng Sản Trung Hoa mỗi ngày một hoạt động ráo riết, thu hẹp hoạt động tôn giáo, khiến Cha Allegra phải di chuyển tòa soạn tờ "Nghiên Cứu Kinh Thánh" từ Bắc Kinh sang Hong Kong.

Ngoài công việc dịch thuật và nghiên cứu Kinh Thánh, Cha nghĩ đến chuyện thành hình Nguyệt San nghiên cứu Xã Hội Viễn Đông. Tòa Soạn đặt tại Singapore. Chưa hết, Cha khởi công soạn cuốn Tự Điển Kinh Thánh.



Đúng lễ Giáng Sinh 25-12-1968, tại Macao, Cha Allegra cảm động cầm trong tay ấn bản đầu tiên của trọn bộ Kinh Thánh bằng tiếng Hoa. Hôm sau, khi đi thăm anh chị em bệnh cùi về, Cha đi thẳng đến nhà nguyện, đặt cuốn Kinh Thánh dưới bức ảnh Khiết Tâm Đức Mẹ MARIA và cất tiếng hát Kinh MAGNIFICAT cùng với tất cả cộng sự viên.

Sau bao nhiêu năm dâng hiến trọn tài năng sức lực để phục vụ Kinh Thánh, đầu năm 1976, Cha Allegra bắt đầu yếu. Ngày 22 tháng Giêng năm đó, Cha đến nhà thờ Anh giáo tại Hong Kong để dự buổi cầu nguyện đại kết cầu cho việc hiệp nhất các tín hữu Kitô. Hôm sau Cha ngã bệnh nặng và ngày 26-1-1976, Cha êm ái trút hơi thở cuối cùng, để lại niềm thương tiếc cho mọi người.

Đúng 8 năm sau ngày Cha Allegra qua đời trong hương thơm thánh thiện, Tổng giáo phận Hong Kong bắt đầu mở hồ sơ xin phong Á thánh cho Cha. Ngày 29-9-2012, Đức Thánh Cha Benedetto XVI phong chân phước cho Cha Gabriele Maria Allegra.

**... "Đẹp thay trên đồi núi bước chân người loan báo Tin Mừng, công bố bình an, người loan tin hạnh phúc, công bố ơn cứu độ và nói với Sion rằng: "THIÊN CHÚA người là Vua hiển trị". Kìa nghe chẳng quân canh gác của người cùng cất tiếng reo hò vang dậy. Họ sẽ được thấy tận mắt THIÊN CHÚA đang trở về Sion. Hỡi Giêrusalem điêu tàn hoang phế, hãy đồng thanh bật tiếng reo mừng, vì THIÊN CHÚA an ủi dân Người và cứu chuộc Giêrusalem. Trước mặt muôn dân, THIÊN CHÚA sẽ vung cánh tay thần thánh của Người: ơn cứu độ của THIÊN CHÚA chúng ta, người bốn bề rồi ra nhìn thấy" (Sách Isaia 52,7-10).**

*("Bollettino Valtortiano", n.49/1995, trang 194-195)*

Sr. Jean Berchmans Minh Nguyệt